

Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный перфоратор Felisatti RH26/36CVR
2060100100

Цены на товар на сайте:

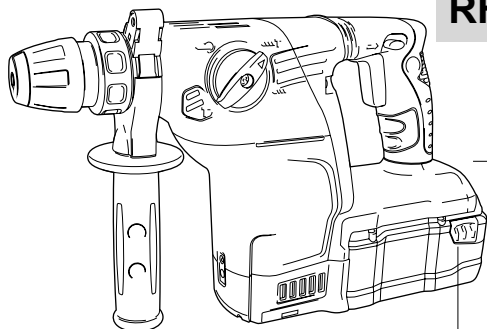
http://www.vseinstrumenti.ru/instrument/akkumulyatorniy_instrument/akkumulyatornie_perforatori/felisatti/akkumulyatornyi_perforator_felisatti_rh26_36cvr_2060100100/

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/instrument/akkumulyatorniy_instrument/akkumulyatornie_perforatori/felisatti/akkumulyatornyi_perforator_felisatti_rh26_36cvr_2060100100/#tab-Responses



FELISATTI



RH26/36CVR

- (GB)** Operating Instructions
- (E)** Instrucciones de servicio
- (F)** Mode d'emploi
- (I)** Istruzioni per l'uso
- (D)** Bedienungsanleitung
- (RU)** Руководство по эксплуатации

CORDLESS HAMMER DRILL

TALADRO MARTILLO INALÁMBRICO

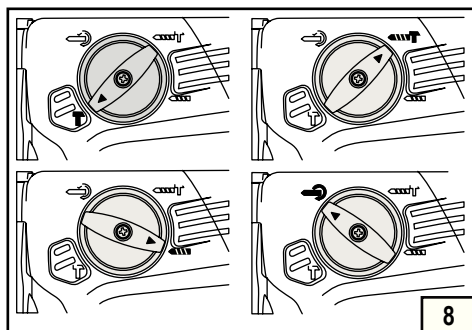
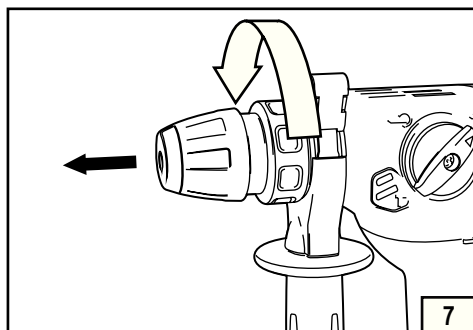
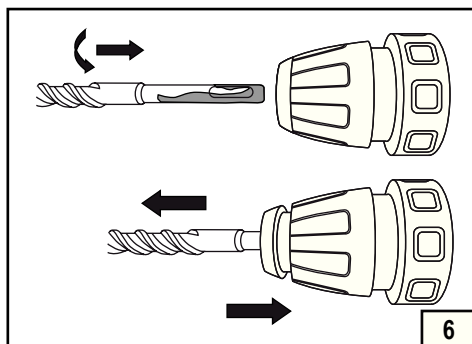
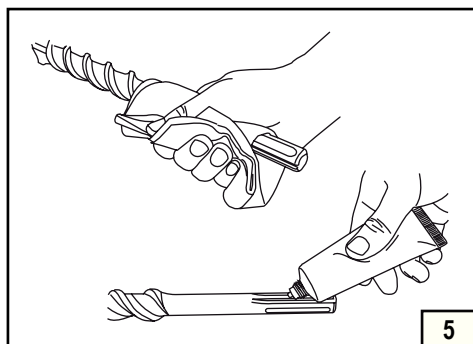
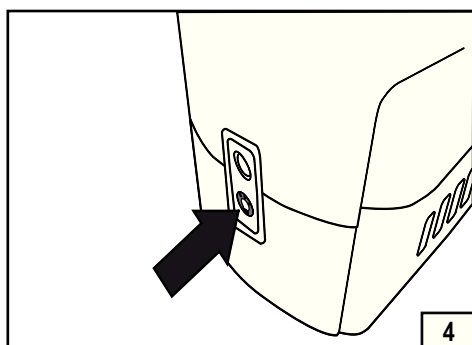
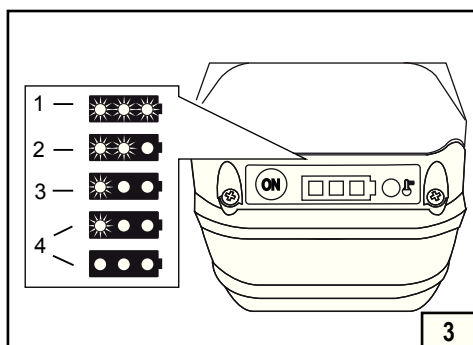
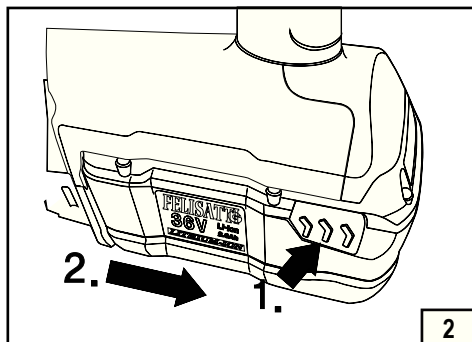
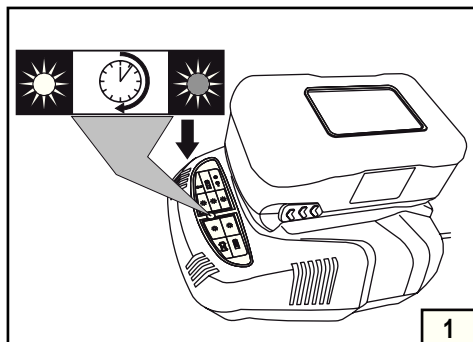
PERFORATEUR SANS FIL

MARTELLLO TRAPANO A BATTERIA

AKKU-BOHRHAMMER

ПЕРФОРАТОР АККУМУЛЯТОРНЫЙ





MACHINE-SPECIFIC SAFETY WARNINGS

- See "Safety Instructions" manual, supplied with this instruction manual.
- **Warning!** When drilling in amianthus/asbestos and/or silica stone, the dust produced is extremely harmful to your health. Wear protection against inhalation of this dust, in compliance with current regulations on accident prevention. Follow the insurance company's safety instructions regarding the responsibility of employees.
- For your personal safety, always connect the machine to a mains supply protected by a differential and thermal cutout switch, in accordance with regulations on low-voltage wiring sitemaps.
- Do not perforate the machine casing, as this would destroy the protective insulation (use adhesive labels).
- Always unplug the machine before doing any work on it.
- **Warning!** Before each use, inspect the plug and lead. Should they need replacing, have this done by an official service centre. Only plug the machine in when it is switched off.
- Always keep the lead out of the machine's working area.
- Only plug the machine in when it is switched off.
- Do not allow the machine to get wet, nor should it be used in wet environments.
- When using the machine, always wear safety goggles, gloves and non-slip footwear, and it is advisable to wear ear protection.
- Do not touch the bit during or immediately after working, as it becomes very hot and can cause serious burns.
- Hold the machine firmly by the handle and the auxiliary handle, otherwise the recoil produced could cause the machine to work imprecisely or even dangerously.
- Always use the auxiliary handle.
- Never attempt to clean off dust or shavings resulting from drilling when the machine is operating.
- Do not use diamond core bits.
- When drilling walls, ceilings or floors, take care to avoid electric wires and gas or water pipes.

SPECIFICATIONS

Model		RH26/36CVR
rated voltage (VDC)		36
N load speed (/min)	right rotation	0-1150
	left rotation	0-1100
Blow per minute (/min)		0-5010
Drilling diameter, (max 0mm)	Concrete	28
	Brick work (with core bit)	68
	Steel	13
	Wood	30
Single impact energy(J)		2,8
Weight(kg) (according to EPTA procedure 01/2003.		4,8
Tool holder		SDS-plus

BATTERY AND CHARGER SPECIFICATIONS

Battery (Li-ion)	Model	BL36001
	Voltage (VDC)	36
	Capacity (mAh)	2600
	Weight (kg)	1,25
Charger	Model	C36038
	Input Voltage (VaC)	230
	Output Voltage (VDC)	41,5
	Charging Current (A)	6
	Charging Time (min)	30(2,6 Ah)
	Weight (kg)	1,2
	Safety Class	II 

LIST OF CONTENTS

Quick Change Drill Chuck	1 ST
Plastic Box	1 ST
Grease Tube	1 EA
Stopper	1 EA
Battery Pack Ass'y	2 ST

CHECK BEFORE USE

1. The power source

Observe correct main voltage. The voltage of power source must agree with the voltage specified in the name plate.

Make sure the rated voltages in the electric drill and the battery are the same.

When the rated voltage of the battery is higher than that of the electric drill, the motor can be damaged by fire.

2. Attachment of the battery

Make sure the battery is attached correctly before you use the electric tool.

Make sure the battery is attached in the body of the tool tightly before you start operation. When the battery is not attached tightly, it may be fallen during the operation and cause an injury in the top of your foot.

3. Polarity of the battery

When the polarity of the battery is not correct, it may cause the trouble of the switch. Also, the reversal of the rotating

direction can bring a dangerous situation.

4. Trial run

Check the tool by a trial run with the grinding stone faced the place no man there.

AN EXPLANATION OF SYMBOLS



Return waste material



The battery temperatures over 50 cause damage



Do not incinerate the battery pack



Do not dispose of batteries with general refuse.

NOISE AND VIBRATION

1. Noise emission

Noise emission values determined according to EN 60745

The A-weighted emission sound pressure level(LpA)	100 dB(A)
The A-weighted emission sound power level(LwA)	89 dB(A)

Uncertainty(K)	3 dB
----------------	------

2. The operator to wear hearing protection

3. Vibration emission

Vibration total values(triaxial vector sum) determined according to EN 60745

Chiselling Hammer mode	Vibration emission value(ah)	7.5 m/s
	Uncertainty(K)	1.5 m/s
Hammer drilling mode	Vibration emission value(ah)	11 m/s
	Uncertainty(K)	1.5 m/s

4. The following information

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method given in EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

5. A warning

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

Identify additional safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

APPLICATIONS

- Boring into Concrete
- Breaking up concrete
- Making hole for anchor bolt
- Consolidation, making groove, removal, etc.

[Example of Uses]

Cooling and heating work, piping and wiring work, sanitary arrangements work, installation of mechanism, water supply and drainage work, interior work, steel structure installation, other civil engineering equipment repair work.

OPERATING INSTRUCTIONS

CHARGING THE BATTERY

1. Plug the charger into the power outlet. Within 1 second, the charging indicator flickers twice each in the order of green red yellow and go into charge standby mode.
2. Now, inserting the battery into the charger will immediately start charging.
3. If work time of the battery is too short even after fully charged, the batter has to be replaced immediately as its life is ended.

The batteries accompanying with the product as purchasing or those not have been used for a long time can be used again after recharging.

ATTENTION: Be careful not to make the terminals of the battery short.

Short circuit of battery may cause fire or explosion and serious injuries may be resulted in.

CHARGING STATUS INDICATION (Fig.1.

ATTENTION: Be sure to use only specified battery and charger.

If any other battery or charger than specified is used, fire, explosion, charging failure or overheat may be caused.

1. Charging Indicator

Blinking green	Charging standby
Red On	Charging in progress
Green On	Charging completed
Blinking Red	Overheat standby (Battery too hot)
Blinking Yellow	Charging not available

ATTENTION: Be sure to unplug the charger power cord after completing charging.

2. If charging with hot battery is tried immediately after being just used or charged, the indicator blinks in red (overheat standby).

Cooling fan built in the charger automatically starts running to cool the hot battery down to normal temperature and, after cooling, indicator is changed to red and normal charging starts.

3. This charger detects electricity of the battery to always allow making full charging.

ATTACHING AND REMOVING BATTERY (Fig.2.

1. Attaching

- Set the forward/backward level in neutral position (locked).

- Place the charged battery from under the handle of product and push it to its position until you hear two clicks.

2. Removing

- Press Right/Left button located at the side of battery.
- Pull the battery backward to remove it.

ATTENTION: Be sure to set the Forward/Backward lever in neutral position when changing battery or tool, or during transportation or storage.

BATTERY LEVEL INDICATOR (Fig.3.

For checking battery level, ON is displayed.

1 = 66~100%(LED 3 bar on)

2 = 33~66% (LED 2 bar on)

3 = 5~33% (LED 1 bar on)

4 = Less than 5% (LED 1 bar blinks)

LIGHTING FEATURE (Fig.4.

1. It is convenient to use lighting feature when working in a dark place.

2. Pressing the light button with arrow mark to turn light on and pressing again off.

Light automatically turns off 1 minute after turning on.

ASSEMBLING SIDE HANDLE AND ADJUSTING STOPPER

ATTENTION: In case an operation of drilling into concrete and stone is carried out, be sure to attach the side handle

for safety before starting operation.

For convenience in operation, assemble the side handle at the front of tool and perform

Assembling Side Handle

1. Put the forward/backward lever in neutral position (locked) or remove the battery.
2. Turn the side handle counterclockwise to unfasten the band and band holder.
3. Turn the side handle to a desired position.
4. Turn the side handle clockwise to completely fixed.

Adjusting Stopper Position

1. Turn the side handle counterclockwise to unfasten stopper holder.
2. Make adjustment such to let the stopper move into desired position. (When stopper is used, boring to the extent as clearance between the drill bit and stopper is available.)
3. Turn the side handle clockwise and fix it such that stopper does not move.

Left-hander should detach the tool holder assembly and assemble the side handle in reverse direction and position before starting operation.

ATTACHING AND DETACHING TOOL BIT

ATTENTION: Be sure to wear protective gloves for changing hot tool bit during operation.

Be sure to put off the switch and unplug power cord before attaching or detaching a tool bit.

Attaching and Detaching SDS-plus Bit (Fig.5)

1. Wipe the bit and insert clean and coat grease before attaching it.
2. Check dust cap for clean. Change the dust cap with new one if it is broken and clean it.
3. After inserting the bit, turn to a position you hear click.
4. After attaching the bit, test to pull it out to check for firm attachment.
5. To detach the bit, turn the retainer in direction of arrow and remove.

Removing Tool Holder and Attaching Quick Change Drill Chuck (Fig.7)

For safety purpose, remove the stopper from side handle and bit from the tool.

When changing tool holder and quick change drill chuck, position the change lever in Hammer Mode.

1. Put the forward/backward lever in neutral (locked) or remove the battery.
2. Turn the tool holder counterclockwise and then remove it from the main body.
3. After assembling the quick change drill chuck to the main body, turn the adapter cover clockwise to a position you hear click.

CHANGING REVOLUTION DIRECTION (Fig.6)

Be sure to change the direction of revolution only in static condition.

Abuse changing operation may cause broken tool.

Forward/Backward lever can be used to select direction of revolution.

1. Forward (Turning right): Push the forward/Backward lever to the extreme of left.

2. Backward (Turning left): Push the forward/Backward lever to the extreme of right.

ADJUSTING RPM

1. RPM Control Using Shift Switch The switch features revolution speed control which can control from zero to Max. speed by pulling. Pulling more increases revolution speed.

SOFT START FEATURE

Soft Start features decreasing torque transmitted to the operator and unit when starting the tool with bit on existing position of hole. It also features gradual speeding up after the tool is started to prevent the bit off its working position.

SAFETY CLUTCH

Safety Clutch feature is activated when a specified torque level is reached. When Safety Clutch feature is activated, revolution of bit stops and motor released.

OPERATING MODE (Fig.8)

1. To drill into stone and concrete and the like, position the change lever in Hammer Drilling mode as illustrated in the first diagram. In Hammer Drilling mode, the tool makes drilling and blowing at the simultaneously. Use drill bit for Hammer Drilling mode.

2. For chiseling and breaking operation, position the change lever in Hammer mode as illustrated in the second diagram. In Hammerring mode, the tool makes only blowing operation without revolution of bit. Use ball point or chisel for operation in Hammerring mode.

3. For drilling or tapping into wood, metal or plastic materials, position the change lever in Drilling mode as illustrated in the third diagram. In Drilling mode, the tool makes only drilling without blowing. Use the drill bit or keyless chuck and the like for Drilling mode.

ADJUSTING CHISEL ANGLE

When performing chisel operation, chisel angle can be set at 22.5 /16 for convenience. To change bit angle, put change lever in and turn the tool holder clockwise or counterclockwise to a position. When performing plain chisel operation, recover the change lever to Hammer mode again after adjusting angle, and then start operation.

MAINTENANCE**CHECKING THE TOOL (BIT)**

Using the worn-off Bit will cause overloading the motor and reduce work efficiency. Either sharpen the tool or replace with a new one.

CHECKING THE SCREWS

Check if any screw is loosen. Loosen screw must be fastened firmly.

MOTOR ASSEMBLY

The Commutator in the Motor Assembly is the core part of the Hammer.

Be careful not to cause scratch or contact with oil or water on the surface of the Commutator

STORING AFTER USE

ATTENTION: Store the Hammer in a dry place out of reach of the children.

REPAIR

ATTENTION: If the Hammer is not operating normally, do NOT attempt to locate the problem or repair yourself. Contact nearest authorized A/S center for service.

CHECKING THE CARBON BRUSH

The motor incorporates a consumable part, carbon brush. When the life of carbon brush ends, change the carbon brush with new one.



Do not dispose of electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2002/96/EC relating to old electrical and electronic appliances and its translation into national law, used electric tools must be collected separately and recycled in an ecologically desirable way.

DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, under our sole responsibility, that the FELISATTI brand products described in this manual comply with the following standards or standard documents: EN60745-1:2009, EN60745-2-6:2010, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN5014-1:2006+A1, EN55014-2:1997+A1+A2, EN61000-3-2:2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 in accordance with EU Directives 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

We reserve the right to make technical changes 06/2011

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL APARATO

• Ver el manual adjunto "Instrucciones de Seguridad" que se suministra conjuntamente con el presente manual de instrucciones.

• ¡ATENCIÓN! Al taladrar materiales de amianto/asbesto y/o piedras de sílice, el polvo que se produce es perjudicial para su salud. Protéjase de la inhalación de ese polvo según normas de prevención de accidentes. Siga las instrucciones de seguridad de la compañía aseguradora de la responsabilidad de sus empleados.

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico, para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

• No perforar la carcasa de la máquina, pues se interrumpe el aislamiento de protección (utilizar rótulos adhesivos).

• Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

• ¡ATENCIÓN! Cada vez que vaya a utilizar la máquina controle el estado del enchufe y del cable. Deje sustituirlos por un especialista en el caso de que estén deteriorados. Introducir el enchufe en la toma de corriente sólo con el aparato desconectado.

• Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

• Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

• El aparato no debe estar húmedo ni debe ponerse en funcionamiento en un entorno húmedo.

• Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección, guantes, calzado de seguridad antideslizante, así como es recomendable usar protectores auditivos.

• No tocar la broca durante ni inmediatamente después de trabajar, puesto que se calienta mucho y puede causar quemaduras serias.

• Sujetar firmemente la máquina por la empuñadura y por el puño auxiliar. De lo contrario, la contrafuerza producida podría causar un funcionamiento impreciso e incluso peligroso.

• Emplear siempre el puño auxiliar.

• Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

• No usar brocas tipo corona de diamante.

• Cuando taladre en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo		RH26/36CVR
Voltaje , V		36
Velocidad en vacío / min	Rotación a la derecha	0-1150
	Rotación a la izquierda	0-1100
Percusión / min		0-5010
Diámetro máximo de perforación, mm	Hormigón	28
	Ladrillo	68
	Acero	13
	Madera	30
Potencia de impacto , J		2,8
Peso según proceso EPTA 01/2003 , kg		4,8
Fijación		SDS - plus

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LA BATERÍA Y EL CARGADOR DE BATERÍA

Tipo de batería Li-ion	Modelo	BL36001
	Voltaje, V	36
	Capacidad, mAh	2600
	Peso, kg	1,25
Cargador de batería	Modelo	C36038
	Tensión nominal, V	230
	Tensión de salida, V	41,5
	Corriente de carga	6
	Tiempo de carga, min	30(2,6Ah)
	Peso, kg	1,2
	Tipo de protección	II

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Portabrocas	1 und
Maleta	1 und
Tubo con grasa	1 und
Tope profundidad	1 und
Set de baterías	2 und

ANTES DEL USO

1. SUMINISTRO DE ENERGÍA.

Asegúrese de que la tensión nominal de la herramienta y la batería sean iguales. A una tensión nominal de batería mayor que la de la herramienta, el motor puede ser dañado.

2. COLOCACION DE BATERÍA.

Antes de utilizar la herramienta compruebe que la batería está colocada correctamente. En caso de que la batería no está firme en el cuerpo de la herramienta, en el momento de trabajo se puede caer y dañar al operario.

3. POLARIDAD DE BATERÍA.

Cambio de la polaridad de la batería puede dañar el interruptor. Además, cambiando el sentido de la rotación puede provocar una situación peligrosa.

4. Arranque de prueba.

Antes de efectuar trabajos con la herramienta, es necesario realizar un arranque de prueba.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS Y PICTOGRAMAS MARCADOS EN LA HERRAMIENTA, RELACIONADOS CON EL USO ADECUADO.



El material puede ser reutilizado.



Temperatura de la batería más de 50°C puede provocar daños.



No tirar la batería al fuego.



No tire la batería a los contenedores de basura doméstica.

VALORES DE RUIDO Y VIBRACION

1. Nivel de ruido

Los niveles de ruido de la máquina, medidos según la norma EN 60745.

Nivel ponderado de presión acústica (LpA)	100 dB(A)
Nivel ponderado de potencia acústica (LpA)	89 dB(A)
Error de medición posible (K)	3 dB

2. Utilice protectores auditivos!

3. Nivel de vibración

Valor total de la vibración (suma de vectores triaxial), medido

Modo de cincelado	Aceleración de vibración (ah)	7,5 m/s ²
	Error de medición posible (K)	1,5 m/s ²
Modo de taladro a percusión	Aceleración de vibración (ah)	11 m/s ²
	Error de medición posible (K)	1,5 m/s ²

Las indicaciones suministradas se midieron con método estándar, según la norma EN60745 y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra.

4. ATENCION !

- A la hora de utilizar la herramienta los parámetros de vibración pueden diferenciarse de los valores indicados. Dependiendo de la manera en que se utilice la herramienta.
- Establecer medidas adicionales de seguridad para proteger al operario, las cuales deben ser basadas y valoradas en hechos reales (de acuerdo con todas partes del ciclo del trabajo, como por ejemplo, cuando la herramienta está apagada o funciona en vacío)

APLICACIONES

- Perforación en el hormigón
- Percusión en el hormigón
- Perforar agujeros para tornillos de anclaje
- Cincelado

[Ejemplo de uso]

La instalación de sistemas refrigeración / calefacción, tuberías de agua y drenaje, instalaciones de estructuras metálicas, instalaciones eléctricas, etc.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

1. La carga de batería

1. Conecte el cargador a la red eléctrica. Durante 1 segundo, el indicador del cargador se enciende 2 veces en orden : amarillo - rojo - naranja – verde y se cambia en modo de espera, luego empieza a parpadear la luz verde.
2. Coloque la batería en el cargador para empezar la carga.
3. Si la batería después de la carga completa funciona muy poco tiempo, quiere decir que está estropeada y tiene que ser cambiada.

ATENCION ! Tenga cuidado de no hacer un cortocircuito de la batería. Un cortocircuito puede provocar incendio o explosión con lesiones graves.

INDICACIÓN DEL ESTADO DE CARGA (Fig.1)

ATENCION! Asegurese de utilizar solo el tipo indicado de batería y cargador de batería.

Indicador del cargador

Verde parpadeando:	En espera
Rojo:	Cargando
Verde:	Cargado
Rojo parpadeando:	Sobrecalentamiento de la batería

Amarillo parpadeando:	Carga imposible
-----------------------	-----------------

ATENCION ! Asegurese siempre de desconectar el cable de alimentación del cargador después de que la carga se ha completado.

2. Si la batería está caliente después de utilizarla y usted la ha puesto a cargar, en este caso se prenderá la luz roja parpadeando y se encenderá el ventilador de refrigeración. El ventilador de refrigeración está diseñado de tal manera que cuando se coloca la batería caliente el ventilador se enciende automáticamente y empieza a refrigerar la batería hasta la temperatura adecuada, después de que el indicador se cambia al rojo fijo y empieza la carga.

INSTALACIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA (Fig.2)

1. Instalación

Instale la llave "adelante/atras" en la posición neutral. Introduzca la batería en el hueco que se encuentra en la parte baja del mango de la máquina hasta que se escuchen 2 "clic".

2.Extracción.

Aprete los botones derecho e izquierdo situados a los lados de la batería y tire de ella para extraer.

ATENCION! Al momento de cambiar la batería, transportar o guardar la herramienta es necesario poner la llave "adelante/atras" en la posición neutra.

INDICACIÓN DE NIVEL DE CARGA DE BATERÍA (Fig.3)

Para comprobar el nivel de la batería, es necesario apretar el botón "ON".

1=66~100%(LED 3 diodo luminoso)

2=33~66%(LED 2 diodo luminoso)

3=5~33%(LED 1 diodo luminoso)

4=Menos 5% (LED 1 diodo luminoso parpadea)

FUNCIONES DE LA ILUMINACIÓN AUXILIAR (Fig.4)

1. Al pulsar el botón de la iluminación auxiliar el LED se prende, al pulsar otra vez se apaga.
2. La iluminación ayuda a trabajar en sitios con poca luz.

ATENCION ! La luz LED se apaga automáticamente al cabo de 1 minuto después del encendido.

MONTAJE DE PUÑO AUXILIAR Y TOPE PROFUNDIDAD

ATENCION ! A la hora de trabajar con herramienta siempre utilice el puño auxiliar.

INSTALACIÓN DE PUÑO AUXILIAR

1. Cambie la posición del botón inversor a la neutra o extraiga la batería.
2. Afloje el puño girando lo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Gire el puño a una posición cómoda.
4. Apriete el puño girando lo en el sentido de las agujas del reloj.

REGULACIÓN DEL TOPE PROFUNDIDAD

1. Gire el puño auxiliar en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar el soporte del tope profundidad.
2. Regule el tope en la posición que desea para

conseguir la profundidad necesaria de la perforación.

3. Gire el puño en sentido de las agujas del reloj para fijar el tope profundidad.

Para una persona zurda es necesario cambiar el puño auxiliar a la posición contraria.

COLOCACIÓN Y CAMBIO DE LA BROCA DE LA HERRAMIENTA

ATENCIÓN! Cuando realice el cambio de la broca utilice guantes ya que la misma puede estar caliente.

Antes de hacer el cambio de la broca asegúrese que el interruptor esta apagado.

INSTALACIÓN Y EXTRACCIÓN DE BITS DE SDS-PLUS (Fig.5)

1. Limpie y engrase ligeramente la punta de la broca de trabajo.
2. Compruebe que la tapa protectora de polvo no este dañada, si esta dañada es necesario cambiarla.
3. Coloque la broca de trabajo en el portabrocas y gire hasta el autobloqueo.
4. Compruebe que la broca esta firme.
5. Para extraer la broca gire el anillo de retención y extraícala.

CAMBIO RÁPIDO DE PORTABROCAS (Fig.7)

ATENCIÓN! Por razones de seguridad, el cambio de broca de trabajo y portabrocas, es mejor realizarlo en modo de perforación.

1. Asegurese que la llave inversora esta en la posición neutra o extraiga la batería.
2. Gire el anillo de retención en el sentido contrario a las agujas del reloj y retire el portabrocas del cuerpo de la herramienta.
3. Coloque el portabrocas girando el anillo retencion en sentido de las agujas del reloj hasta un clic. Asegúrese que el portabrocas esta firme.

REGULACIÓN DE GIRO (Fig.6)

Para cambiar la rotación es necesario apretar el botón inversor de marcha.

1. Rotación a la derecha: Cambie el botón inversor a la izquierda hasta tope.
2. Rotación a la izquierda: Cambie el botón inversor a la derecha hasta tope.

Para taladrar con percusión o cincelar, poner siempre el modo de rotación a la derecha.

REGULACIÓN DE RPM

Regulación de RPM /percusiones se realiza con botón de encendido. Apretando el botón mas fuerte, el número de revoluciones y percusiones aumenta.

ARRANQUE SUAVE

La herramienta incluye un bloque de arranque suave que disminuye el torque que se transmite al operario cuando la broca se encuentra en la perforación. También es importante en el comienzo de la perforación para mantener la broca en el lugar de trabajo.

EMBRAGUE DE SEGURIDAD

• En el caso de que el nivel del torque llegue a un límite establecido, se acciona el embrague de seguridad. Cuando el embrague de seguridad es accionado el motor se desconecta y la rotación de la broca se termina. Debido a las fuerzas resultantes en este caso, sujetar siempre la herramineta de forma segura con ambas manos y ademas mantener una posición estable.

• En caso de bloqueo de la herramienta apague la y extraícala del material trabajado.

MODOS DE FUNCIONAMIENTO (Fig.8)

Con el mando de cambio elija el modo necesario de funcionamiento.

Para cambiar el modo de funcionamiento gire el mando en la posición deseada hasta un clic.

ATENCIÓN! Cambie el modo de funcionamiento siempre con la herramienta apagada.

1. Posición para cincelar.
2. Posición para taladrar sin percusión en madera, metales, plásticos, así como atornillar.
3. Posición para perforar a percusion en concreto o piedra.
4. Posición para cambiar funcionamiento de cincel.

SERVICIOS TÉCNICOS Y MANTENIMIENTO

• Antes de empezar a operar con la maquina, cambiar la herramienta y etc. , tambien en caso de transportarla o guardarla extrae siempre la batería. Surge riesgo de lisiones en caso de encender la maquina sin querer.

• Para conseguir resultados de calidad y sin riesgos , se aconseja mantener la maquina l ranuras de ventilacion limpias.

• El capuchon antipolvo danado debe cambiarse inmediatamente.

Limpie el capuchon cada ves que utilice la maquina.

En caso de que la maquina falla , a pesar de cuidadosos metodos de fabricacion y pruebas, reparaciones deben ser realizadas por el servicio de taller autorizado.



¡No se deshaga de las herramientas eléctricas a través de los contenedores de basura doméstica!

De acuerdo con la directriz europea 2002/96/CE referente a los residuos de los equipamientos eléctricos y electrónicos y a la conversión en el derecho nacional, las herramientas eléctricas usadas deben ser separadas y deben estar sujetas a un reciclaje que respete el medio ambiente.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que los productos marca FELISATTI descritos en este manual están en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN60745-1:2009, EN60745-2-6:2010, EN5014-1:2006+A1, EN60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008 de acuerdo con las directivas 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC.

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES A L'APPAREIL

- Voir le manuel «Instructions de sécurité» joint à ce livret d'instructions.

- Attention ! La poussière produite au moment du perçage des matériaux en amiante/asbeste et/ou des pierres siliceuses est nuisible pour votre santé. Protégez-vous de l'inhalation de cette poussière selon les normes de prévention des accidents. Suivez les instructions de sécurité officielles.

- Pour votre sécurité personnelle, branchez toujours la machine sur secteur protégé par un disjoncteur différentiel et magnétothermique, selon les normes établies pour les installations électriques à basse tension.

- Ne pas percer le carter de la machine, cela supprimerait l'isolation (utiliser des plaques adhésives).

- Débranchez toujours la prise avant toute intervention sur la machine.

- Attention ! À chaque fois que vous utilisez la machine, vérifiez l'état de la prise et du câble. Faites-les remplacer par un spécialiste s'ils sont détériorés. Brancher la machine sur le secteur uniquement lorsqu'elle est déconnectée.

- Tenir toujours le câble hors du rayon d'action de la machine.

- Brancher la machine sur le secteur seulement en position d'arrêt.

- L'appareil ne doit pas être humide ni être mis en marche dans un environnement humide.

- Pour travailler avec la machine, utiliser toujours des lunettes de protection, des gants, des chaussures de sécurité antidérapantes ; il est de même recommandé d'utiliser un casque de protection antibruit.

- Ne pas toucher le foret pendant le travail ni tout de suite après, la chaleur produite peut causer des brûlures profondes.

- Tenir fermement la machine par la poignée arrière et la poignée auxiliaire. Sinon, les forces antagonistes pourraient provoquer un fonctionnement imprécis voire dangereux.

- Employer toujours la poignée auxiliaire.

- Ne jamais essayer d'enlever la poussière ou les débris provenant du perçage lorsque la machine est en marche.

- Ne pas employer de forets du type couronne-diamant.

- Lorsque vous faites des trous dans les murs, le plafond ou le sol, prenez garde à ne pas percer les câbles électriques et les tuyaux de gaz ou d'eau.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	RH26/36CVR	
Tension, V	36	
Vitesse à vide, /min	Rotation à droite	0-1150
	Rotation à gauche	0-1100
Fréquence de frappe, /mn	0-5010	
Calibre max. de perçage, mm	Béton	28
	Brique (à couronne)	68
	Acier	13
	Bois	30
Puissance d'impact, J	2,8	
Poids conformément à la procédure de EPTA 01/2003, kg	4,8	
Emmanchement	SDS-plus	

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE LA BATTERIE D'ACCUMULATEURS ET DU CHARGEUR

Type de la batterie Li-ion	Modèle	BL36001
	Tension, V	36
	Capacité de charge, mAh	2600
	Poids, kg	1,25
Chargeur	Modèle	C36038
	Tension assignée, V	230
	Tension de sortie, V	41,5
	Débit de charge, A	6
	Temps de charge, min	30(2,6 Ah)
	Poids, kg	1,2
	Classe de protection	II 

KIT

Mandrin de serrage	1 pcs.
Coffre	1 pcs.
Tube de graissage	1 pcs.
Arrêt	1 pcs.
Accumulateur au complet	2 pcs.

AVANT D'EMPLOYER

1. Source de courant.

Respectez la tension correcte.

La tension de la source de courant doit coïncider avec la tension, indiquée sur la plaque signalétique.

Assurez-vous que la tension assignée de l'outil et la tension de la batterie sont égales.

Si la tension assignée de l'accumulateur est dessus que la tension de l'outil, le moteur peut être endommagé.

2. Installation de la batterie.

Avant l'utilisation de l'outil électrique assurez-vous que la batterie est correctement installée.

Avant de procéder à l'opération assurez-vous que l'accumulateur est étroitement fixé dans la boîte de la machine. Si l'accumulateur n'est pas étroitement fixé dans la boîte de la machine, au cours du fonctionnement il peut échapper et traumatiser l'opérateur.

3. Polarité de la batterie.

L'inversion de la polarité peut provoquer une panne de l'interrupteur. Outre cela, le reversement du sens de rotation

peut amener à une situation dangereuse.

4. Essais de démarrage.

Avant de procéder à l'opération il est nécessaire d'effectuer des essais de démarrage de l'outil.

EXPLICATION DES IMAGES ET DES PICTOGRAMMES FIGURÉS SUR LA MACHINE RELATIFS À L'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ:



Produit réutilisable.



Température de batterie au-dessus de 50 °C peut causer du dommage.



Ne pas jeter la batterie au feu.



Ne pas jeter dans les ordures ménagères.

BRUIT ET VIBRATION

1. Le niveau de bruit

Les mesures du bruit sont définies conformément à EN 60745

- niveau de pression acoustique pondéré (LpA)	100 dB(A)
- niveau de puissance acoustique pondéré (LwA)	89 dB(A)
- ambiguïté (K)	3 dB

2. Utilisez des équipements de protection auditifs.

3. La vibration de dépassement

La vibration générale est définie conformément à EN 60745

Burinage au mode du marteau	Vibration de la valeur de dépassement (ah)	7,5 m/s ²
	Ambiguïté (K)	1,5 m/s ²
Au mode du perçage avec martelage	Vibration de la valeur de dépassement (ah)	11 m/s ²
	Ambiguïté (K)	1,5 m/s ²

Les performances de la vibration déposées ont été mesurées conformément aux méthodes normalisées de tests figurant en EN 60745 qui sont utilisables pour la comparaison d'un outil avec l'autre.

4. Avertissement.

• Lors de l'utilisation effective de l'outil électrique des vibrations peuvent être différentes des vibrations déposées en fonction de la manière de l'utilisation de la machine.

• Il faut déterminer les mesures de sécurité complémentaires à protéger l'opérateur qui reposent sur l'estimation de l'impact dans les conditions d'emploi réelles (compte tenu de toutes les parties du cycle de travail telles que le temps quand la machine est bloquée autant qu'elle fonctionne à vide).

UTILISATION

- Forage dans le béton
- Perçage dans le béton
- Formation des trous d'ancrage
- Consolidation, destruction etc.

[Exemple de l'emploi]

Montage des systèmes de refroidissement/ de chauffage, des tuyauteries, des mise de câble etc.

MODE D'EMPLOI

1. Chargement de la batterie.

1. Branchez le chargeur à l'électricité. Pendant une seconde la lampe indicatrice de la charge clignote 2 fois dans la modalité jaune - rouge - orange - vert et se met en veille, une couleur verte se prend à clignoter.

2. Mettez la batterie dans le chargeur. La batterie commence à se charger.

3. Si après le chargement rempli la batterie marche le temps trop réduit, cela signifie que la batterie est détériorée et il est

nécessaire de la changer par une autre.

ATTENTION! Faites attention de ne pas court-circuiter la batterie. Un court-circuit peut provoquer un incendie ou une explosion causant des blessures graves.

INDICATION DE L'ÉTAT DU CHARGEMENT (Fig.1)

ATTENTION! Il est impératif de n'utiliser que le type de la batterie et du chargeur désignés.

1. Lampe indicatrice de la charge

Vert clignotant:	Attente du chargement
Rouge:	Chargement
Vert:	Chargement est accompli
Rouge clignotant:	Batterie est surchauffée
Jaune clignotant:	Chargement est impossible

ATTENTION! Débranchez toujours la fiche du câble d'alimentation du chargeur quand le chargement est fini.

2. Si immédiatement après l'utilisation la batterie s'est mise chaude et vous avez procédé au chargement, l'indicateur rouge clignotera et le ventilateur de refroidissement s'enclenchera. Le ventilateur de refroidissement du chargeur est fait d'une telle façon qu'il s'enclenche automatiquement et se prend à rafraîchir la batterie jusqu'à la température normale d'utilisation, une fois qu'on met la batterie chauffée dans le chargeur; après cette procédure le couleur de la lampe indicatrice se changera pour le rouge constant et le chargement commencera.

INSTALLATION ET DÉMONTAGE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE (Fig.2)

1. Installation

Glissez la batterie dans la niche disposée sur la machine jusqu'au deux clics spécifiques du fixateur.

2. Démontage

Appuyez sur le bouton droit et le bouton gauche du fixateur disposés sur la batterie et retirez la batterie en arrière.

Attention! Pendant l'installation et le démontage de la batterie il est nécessaire de mettre le levier inverseur en position neutre, ainsi que lors de la manutention.

INDICATION DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE (Fig.3)

Pour la vérification du niveau de charge de la batterie il faut appuyer le bouton ON.

1=66-100% (voyant LED 3)

2=33-66% (voyant LED 2)

3=5-33% (voyant LED 1)

4=Moins de 5% (voyant LED 1 clignotant)

FONCTION D'ÉCLAIRAGE (Fig.4)

1. Après la pression du bouton d'éclairage un voyant s'enclenche, après la deuxième pression un voyant s'éteint.

2. L'éclairage permet d'utiliser la machine dans les endroits mal illuminés.

Attention! Le voyant s'éteint automatiquement dans une minute après la fin de travail.

INSTALLATION DE LA POIGNÉE LATÉRALE ET RÉGLAGE DE L'ARRÊT

Attention! Pendant le travail employer toujours la poignée latérale.

Installation de la poignée latérale.

1. Mettez le levier inverseur en position neutre ou retirez la batterie rechargeable.
2. En tournant la poignée latérale dans le sens inverse des aiguilles d'une montre desserrez-la.
3. Tournez la poignée latérale dans la position qui vous convient le mieux.
4. En tournant la poignée latérale dans le sens des aiguilles d'une montre serrez-la.

Réglage d'une butée de profondeur.

1. Tournez la poignée latérale dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer la pince d'une butée.
 2. Réglez la butée dans la position requise pour obtenir la profondeur voulue du forage.
- Tournez la poignée latérale dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la butée.

INSTALLATION OU REMPLACEMENT DES ACCESSOIRES

Important! Pendant ces opérations il est impératif de porter des gants de sécurité. Avant de procéder au remplacement des accessoires, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt.

INSTALLATION ET DÉMONTAGE DES MÊCHES SDS-PLUS (Fig.5)

1. Nettoyez le bout du foret et graissez-le légèrement.
2. Vérifiez s'il y a des défauts sur la cache-poussière. Si la cache-poussière est endommagée, il faut la changer.
3. Placez le foret dans le mandrin et tournez-le légèrement jusqu'à la fixation automatique.
4. Vérifiez la sûreté de la fixation de l'outil.
- 5) Pour démonter le foret tournez le fixateur dans le sens d'une flèche et retirez-le.

REEMPLACEMENT RAPIDE DU MANDRIN (Fig.7)

Attention! Pour des raisons de sécurité le remplacement d'un accessoire et du mandrin est à effectuer au mode du marteau.

1. Mettez le levier inverseur en position neutre ou retirez la batterie.
2. Tournez la pince de l'outil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ainsi enlevez le mandrin du corps principal.
3. En tournant l'arrêt dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à un clic, mettez en place le mandrin. Vérifiez la sûreté de la fixation du mandrin.

RENVERSEMENT DU SENS DE ROTATION (Fig.6)

Pour renverser le sens de rotation il faut appuyer le levier inverseur.

1. Pour une rotation vers la droite : Mettez le levier inverseur à gauche jusqu'à stopper.

2. Pour une rotation vers la gauche: Mettez le levier inverseur à droite jusqu'à stopper.

Pour le perçage avec martelage et le burinage il faut toujours établir la rotation vers la droite.

RÉGLAGE DU NOMBRE DE TOURS

Le réglage du nombre de tours/de coups de frappe s'effectue par l'effort de pression sur le bouton de l'interrupteur. La pression légère sur l'interrupteur fait brancher un nombre bas de tours et de coups de frappe. Dès lors que l'effort de la pression est augmenté le nombre de tours et de coups de frappe s'accroît aussi.

DÉMARRAGE SOUPLE

Le perforateur est équipé d'un bloc du démarrage souple qui permet d'assurer l'accélération progressive d'un accessoire et éviter des coincements de l'outil pendant l'utilisation. Embrayage de sécurité.

- Si un accessoire est brouté ou reste grippé, l'asservissement du mandrin se débraye. Dans le but de précaution et à la suite des forces se dressant, tenez l'outil fermement à pleines deux mains et prenez la position stable.

- Si l'outil est bloqué il faut le débrancher et retirer un accessoire du matériau à traiter. En cas de démarrage, un accessoire étant coincé, des couples de cabrage forts surgissent.

MODES DE FONCTIONNEMENT (Fig.8)

Choisissez le mode de fonctionnement de l'outil électrique avec le sélecteur de modes de travail.

Attention! Changez des modes seulement si l'outil électrique est déclenché.

Pour changer le mode de fonctionnement tournez le levier dans la position requise, où il est fixé après un clic.

1. Position pour le mode Burinage
2. Position pour le mode Perçage sans percussion dans le bois, le métal, la plastique, ainsi que pour le mode de vissage.
3. Position pour le MARTEAU PERFORATEUR pour traiter le béton ou la pierre naturelle.
4. Position pour la modification de la position du burin.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant tous les travaux d'entretien, de changement d'accessoires etc. et lors du transport il faut retirer la batterie de l'outil. Le démarrage accidentel peut provoquer un risque de traumatisme.

- Afin d'assurer la qualité et la sécurité du travail il faut toujours maintenir l'outil et ses ouïes d'aération en état propre.

- Une cache-poussière endommagée doit être remplacée immédiatement. Il est conseillé de confier cette procédure à un centre d'assistance technique agréé.

Nettoyez le mandrin après chaque utilisation.

Si malgré la haute qualité de fabrication et les essais scrupuleux l'outil tombe en panne, il est recommandable de le réparer dans un centre d'assistance technique agréé.



Ne pas jeter les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa version nationale, les outils électriques doivent être collectés séparément et recyclés de manière écophile.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les produits FELISATTI décrits dans ce manuel sont conformes aux normes ou documents suivants : EN60745-1:2009, EN60745-2-6:2010, EN5014-1:2006+A1, EN60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008 en accord avec les directives 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC.

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

Tous droits de modifications techniques réservés 06/2011

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LA MACCHINA

• Vedere il manuale allegato "Istruzioni di Sicurezza" fornito insieme al presente manuale di istruzioni.

• Attenzione! Se si eseguono perforazioni su materiali contenenti amianto/asbesto e/o pietra di silice, la polvere che si forma è nociva per la salute. Proteggersi dall'inalazione di questa polvere secondo le norme antinfortunistiche. Seguire le istruzioni di sicurezza della compagnia di assicurazioni relativamente alla responsabilità dei lavoratori.

• La macchina va collegata, per la vostra sicurezza personale, solo a reti elettriche dotate di salvavita e di disgiuntore termico ai sensi delle norme vigenti per gli impianti elettrici a bassa tensione.

• Non forate la carcassa della macchina, altrimenti danneggerete l'isolamento di protezione (usare etichette adesive).

• Prima di qualsiasi intervento sulla macchina, staccare sempre la spina dalla presa elettrica.

• Attenzione! Prima di ogni utilizzo, controllate le condizioni della spina e del cavo di alimentazione della vostra macchina utensile. Se sono deteriorati, fateli sostituire presso un centro di assistenza tecnica autorizzato. Collegare la macchina alla rete elettrica solo con l'interruttore in OFF.

• Tenere sempre il cavo di alimentazione lontano dal raggio d'azione della macchina.

• Collegare la macchina alla rete elettrica solo con l'interruttore in OFF.

• Evitate che la macchina si bagni e non adoperatela in ambienti umidi.

• Per lavorare con questa macchina indossare sempre occhiali protettivi, guanti da lavoro, scarpe di sicurezza antiscivolo e preferibilmente anche protezioni per l'udito.

• Non toccate mai la punta durante o subito dopo l'uso, poiché raggiunge temperature molto elevate e può causare ustioni gravi.

• Tenere saldamente la macchina afferrandola dal manico e dall'impugnatura supplementare. In caso contrario, il contraccolpo potrebbe causare un funzionamento impreciso e anche pericoloso dell'utensile.

• Usare sempre l'impugnatura supplementare.

• Non pulire mai la polvere o i trucioli creati dalla perforazione con la macchina in funzione.

• Non usare punte a corona diamantate.

• Se dovete perforare pareti, soffitti o pavimenti, fate attenzione a evitare i cavi elettrici e i tubi dell'acqua o del gas.

DATI TECNICI

Modello		RH26/36CVR
Tensione, B		36
Velocità a vuoto /min	rotazione a destra	0-1150
	rotazione a sinistra	0-1100
Percussioni / min		0-5010
Diametro massimo di foratura, mm	Calcestruzzo	28
	Muratura (punta a corona in metallo duro)	68
	Acciaio	13
	Legno	30
Forza d'impatto unico, J		2,8
Peso in funzione dell'EPTA Procedure 01/2003, 4,8 kg		4,8
Fissaggio d'utensile		SDS-plus

DATI TECNICI DELLA BATTERIA E LA CARICABATTERIA

Tipo della batteria Li-ion	Modello	BL36001
	Tensione, V	36
	Capacità, mAh	2600
	Peso, kg	1,25
Caricatore	Modello	C36038
	Tensione nominale, V	230
	Tensione di funzionamento, V	41,5
	Corrente di carica, A	6
	Tempo di ricarica, min	30(2,6 A ₄)
	Peso, kg	1,2
	Classe di protezione	II 

COMPLETEZZA

Mandrino portapunta	1 pz.
Case	1 pz.
Tubo con lubrificante	1 pz.
Arresto	1 pz.
Batteria al completo	2 pz.

PRIMA DELL'USO

1. Batteria.

Osservare il voltaggio corretto. La tensione della batteria deve corrispondere a quella indicata nella targhetta.

Assicurarsi che la tensione nominale d'utensile e della batteria sono stessi.

Se la tensione nominale della batteria è superiore a quella d'utensile, il motore può essere danneggiato.

2. Installazione della batteria.

Assicurarsi che la batteria sia installata correttamente prima di usare l'utensile elettrico.

Prima della messa in funzione, assicurarsi che la batteria è fissata nel corpo d'utensile firmamente. Se la batteria non è fissata firmamente nel corpo d'utensile, può cadere durante il lavoro e causare danni all'operatore.

3. La polarità della batteria.

Modifica della polarità della batteria può danneggiare l'interruttore. Inoltre, cambiamento della direzione di rotazione può portare ad una situazione di pericolo.

4. Prova di funzionamento.

Prima della messa in funzione, è necessario effettuare una prova di funzionamento d'utensile.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI E PITTOGRAMMI
SEGNATI SULL'UTENSILE PER L'USO SICURO:

Il materiale può essere riutilizzato.



Se temperatura della batteria supera 50°C può causare danni.



Non gettare la batteria nel fuoco.



Non gettare la batteria con i rifiuti domestici.

RUMORE E VIBRAZIONE

1. Il valore di rumore

I valori di rumore sono stati rilevati secondo EN 60745

- Livello di pressione acustica (L _{pA})	100 dB(A)
- Livello di potenza acustica (L _{WA})	89 dB(A)
Insicurezza (K)	3 dB

2. Indossare la protezione acustica.

3. Vibrazione.

Il valore totale di vibrazione è rilevato secondo EN 60745

Durante la scalpellatura	Valore di emissione (ah)	7,5 m/cl
	Insicurezza (K)	1,5 m/cl
Durante la trapanatura a percussione	Valore di emissione (ah)	11 m/cl
	Insicurezza (K)	1,5 m/cl

Il livello di vibrazione indicato in queste istruzioni è stato misurato conformemente ad un procedimento di misura standardizzato in EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra elettrotensili.

4. Attenzione.

- il livello di vibrazione durante l'uso d'utensile può differire dipendentemente dall'uso.
- definire le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore, che si basano su una valutazione dell'impatto nelle condizioni reali dell'uso (tenendo conto di tutti i cicli di lavoro, come il momento in cui l'utensile è spento e quando lavora a vuoto).

USO

- foratura nel calcestruzzo
- scalpellatura nel calcestruzzo
- creazione dei fori per tirafondi
- Consolidamento, distruzione, ecc

[Esempio d'uso]

Installazione di sistemi di raffreddamento/riscaldamento, tubazioni e lavori elettrici, ecc

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Carica della batteria.

1. Collegare la caricabatteria alla presa. Entro 1 secondo, l'indicatore di carica lampeggia due volte nel seguente ordine: giallo - rosso - arancio - verde e va in regime d'attesa, poi l'indicatore verde lampeggia.
2. Inserire la batteria nel caricatore, la batteria dovrebbe iniziare ricaricare.
3. Se la batteria dopo carica completa lavora per il tempo troppo breve, la batteria è venuto giti e bisogna sostituirla.

ATTENZIONE! Usa prudenza a non fare un corto circuito della batteria. Corto circuito della batteria può risultare nel incendio o esplosioni con le traumi gravi.

INDICAZIONE DI STATO DI CARICA (Fig.1)

ATTENZIONE! Assicurarsi di utilizzare solo il tipo di batteria e caricabatteria indicati.

1 L'indicatore di carica

Verde lampeggiante:	attesa di carica
Rosso:	carica
Verde:	carica è completa
Rosso lampeggiante:	surriscaldamento della batteria

Giallo lampeggiante: carica non è possibile

ATTENZIONE! Assicurarsi di scollegare il cavo dalla presa dopo il fine di carica

2. Se la batteria era caldo subito dopo l'uso, e ha iniziato a caricare la batteria, l'indicatore rosso lampeggia e la ventola di raffreddamento si abilita. Il ventilatore di raffreddamento nel caricatore è realizzato in modo che non appena si inserisce la batteria riscaldato nel caricatore, si accende automaticamente e comincia a raffreddare la batteria alla sua temperatura normale, dopo di che l'indicatore cambia al

INSERIMENTO E SCOPRITURA DELLA BATTERIA (Fig.2)

1. Inserimento

Inserire la batteria nella nicchia, che si trova sul utensile per due caratteristici scatti del fissatore.

2. Scopritura

Tocca i pulsanti sinistra e destra del fissatore, che si trova sulla batteria e tirare la batteria indietro.

Attenzione! Durante scopritura / installazione della batteria, è necessario spostare il tasto d'inversione alla posizione neutra, come pure durante il trasporto e la conserva.

INDICAZIONE DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA (Fig.3)

Per controllare il livello di carica della batteria, è necessario toccare il pulsante ON.

1 = 66 ~ 100% (LED 3 LED)

2 = 33 ~ 66% (LED 2 LED)

3 = 5 ~ 33% (LED 1 LED)

4 = Meno di 5% (LED 1 LED lampeggia)

LA FUNZIONE D'ILLUMINAZIONE (Fig.4)

1. Quando si tocca il pulsante d'illuminazione, luce LED si accende, e quando si tocca un'altra volta, si spegne.
2. L'illuminazione lascia usare l'utensile nei luoghi debolmente illuminati.

Attenzione! Il LED si spegne automaticamente dopo 1 minuto dopo il completamento dei lavori.

MONTAGGIO DELL'IMPUGNATURA SUPPLEMENTARE E L'ARRESTO

Attenzione! Durante il lavoro assicurarsi di utilizzare l'impugnatura supplementare.

Montaggio dell'impugnatura supplementare

1. Spostare la pulsante d'inversione in posizione neutra, o rimuovere la batteria.
2. Sbloccare l'impugnatura mediante rotazione in senso antiorario.
3. Orientare l'impugnatura supplementare sulla posizione desiderata.
4. Bloccare di nuovo l'impugnatura supplementare ruotando l'impugnatura in senso orario.

MONTARE L'ARRESTO DI PROFONDITÀ

1. Ruotare l'impugnatura supplementare in senso antiorario per sbloccare il supporto d'arresto.
2. Regolare l'arresto di profondità alla prevista profondità del trapanamento.
3. Ruotare l'impugnatura supplementare in senso orario per

fissare l'arresto.

INSERIMENTO E RIMOZIONE DEGLI UTENSILI

Attenzione! Indossare guanti protettivi durante il lavoro e sostituzione dell'utensile. Prima di iniziare la sostituzione dell'utensile, accertarsi che l'interruttore è spento.

INSERIMENTO E RIMOZIONE DELL'UTENSILE IMPIEGATO SDS-PLUS (Fig.5)

1. Pulire il gambo dell'utensile impiegato ed ingrassarlo leggermente e lubrificare leggermente l'estremità dell'utensile di lavoro.
2. Controllare la ghiera antipolvere, se è danneggiato, esso deve essere sostituito.
3. Inserire e ruotare l'utensile finché non si sblocca.
4. Controllare il bloccaggio.
5. Per rimuovere l'utensile, girare il fissatore nella direzione dell'indice e rimuoverla.

CAMBIO RAPIDO DEL MANDRINO (Fig.7)

Attenzione! Per ragioni di sicurezza, la sostituzione dell'utensile e il mandrino è meglio di fare in regime di martello.

1. Spostare il pulsante d'inversione alla posizione neutra e rimuovere la batteria.
2. Girare il portautensili in senso antiorario e poi rimuovere il mandrino dal corpo principale.
3. Montare il mandrino ruotando il portautensili in senso orario fino allo scatto. Controllare la sicurezza di bloccaggio del mandrino.

MODIFICA DELLA DIREZIONE DI ROTAZIONE (Fig.6)

Per cambiare la direzione di rotazione, è necessario tassare il tasto d'inversione.

1. **Destra direzione di rotazione:** Spostare il pulsante d'inversione a sinistra fino all'arresto.
 2. **Sinistra direzione di rotazione:** Spostare il pulsante d'inversione a destra fino all'arresto.
- Per trapanatura a percussione e scalpellatura è necessario di aggiustare sempre destra direzione di rotazione.

PRESELEZIONE DELLA VELOCITÀ

Preselezione della velocità/ percussioni fare tramite la pressatura forte della pulsante dell'interruttore. Facile pressatura dell'interruttore innesta basso numero di giri e percussioni. Con allargamento della forza di pressatura, il numero di giri e percussioni aumentano.

SOFT START

Il tassellatore ha soft start che permette una graduale accelerazione di velocità dell'utensile e evitare grippaggio durante il lavoro.

GIUNTO DI SICUREZZA

- Nel caso del grippaggio e incuneamento dell'utensile è necessario di spegnere l'utensile. Per precauzione, tenere sempre l'utensile elettrico forte e sicuramente con entrambe le mani e occupa posizione stabile.
- Nel caso del blocco dell'utensile elettrico è necessario di spegnerlo e prendere l'utensile dal materiale lavorativo. Nel

caso d'innesto con utensile di foratura bloccato possono succedere momenti reattivi.

MODALITÀ DI LAVORO (Fig.8)

Regolare la manopola sulla modalità di lavoro
Attenzione! Cambiare la modalità di lavoro solo quando l'elettrodotto è fermo.

Per cambiare la modalità di lavoro è necessario di girare l'interruttore nella posizione desiderata, nella quale è bloccato con uno schiocco.

1. Posizione per scalpellatura.
2. Posizione per la trapanatura senza percussione nel legno, metallo, plastica, e anche per l'involuppamento.
3. Posizione per la trapanatura a percussione nel calcestruzzo o nella muratura.
4. Posizione dello scalpello.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- prima di manutenzione, sostituzione d'utensile, ecc, anche durante trasporto e custodia, è necessario di rimuovere la batteria dall'utensile. Nel caso d'innesto colposo sorge il pericolo di traumatizzazione.

- per garantire lavoro di qualità e di sicurezza mantenere sempre l'utensile e arie ventilazioni puliti.

- è necessario di sostituire immediatamente la ghiera antipolvere. Si consiglia fare questo dall'officina d'assistenza clienti autorizzata.

Pulire il mandrino dopo ogni utilizzo.

Se l'utensile elettrico nonostante i metodi accurati di fabbricazione e prove, non lavora più, la riparazione deve essere eseguita dall'officina d'assistenza clienti autorizzata



**Non introdurre attrezzi elettrici
nei rifiuti di casa!**

Secondo la normativa europea 2002/96/CE in riferimento agli apparecchi elettrici ed elettronici e le leggi nazionali, gli apparecchi elettrici usurati devono essere raccolti separatamente e portati al riciclaggio, rispettando le norme ambientali.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti della marca FELISATTI descritti in questo manuale sono conformi alle norme o ai regolamenti seguenti: EN60745-1:2009, EN60745-2-6:2010, EN5014-1:2006+A1, EN 60335-1, EN60335-2-29, EN55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 ai sensi delle direttive 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

Riservato il diritto di apportare modifiche tecniche 06/2011

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

• Siehe die entsprechenden "Sicherheitshinweise" die zusammen mit der vorliegenden Betriebsanleitung geliefert werden.

• **ACHTUNG! Beim Bohren in Werkstoffen aus Asbest und/oder Kalkstein wird gesundheitsschädlicher Staub erzeugt. Schützen Sie sich entsprechend den Unfallverhütungsvorschriften vor dem Einatmen dieses Staubes.**

• Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters wird für alle Arbeiten mit Elektrowerkzeugen empfohlen.

• Gehäuse der Maschine nicht anbohren, da die Schutzisolierung unterbrochen wird (Haftschilder verwenden).

• Bevor Sie Arbeiten an der Maschine vornehmen, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

• **ACHTUNG! Prüfen Sie vor jedem Einsatz der Maschine den korrekten Zustand des Steckers und des Kabels. Sollte deren Zustand nicht korrekt sein, lassen Sie sie durch einen Fachmann ersetzen. Den Netzstecker nur bei ausgeschaltetem Gerät einstecken.**

• Halten Sie das Kabel immer fern vom Arbeitsbereich der Maschine.

• Die Maschine nur ausgeschaltet an den Netzstrom anschließen.

• Die Maschine darf nicht feucht sein oder in feuchter und nasser Umgebung in Betrieb genommen werden.

• Tragen Sie beim Arbeiten mit der Maschine immer Schutzbrille, Handschuhe, rutschfeste Sicherheitsschuhe; ebenso wird das Tragen eines Gehörschutzes empfohlen.

• Berühren Sie den Bohrer weder während noch kurz nach dem Betrieb, da dieser sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen kann.

• Halten Sie die Maschine sicher am Griff und am Zusatzhandgriff. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

• Benutzen Sie stets den Zusatzhandgriff.

• Versuchen Sie niemals den erzeugten Staub und die Späne bei laufender Maschine zu entfernen.

• Verwenden Sie keine Diamantbohrkronen.

• Achten Sie beim Bohren in Wänden, Dächern und Böden darauf, dass sie keine Strom-, Gas- oder Wasserleitungen beschädigen.

TECHNISCHE DATEN

Model		RH26/36CVR
Spannung, V		36
Lehrlaufdrehzahl, /min	Linkslauf	0-1150
	Rechtslauf	0-1100
Schlagfrequenz, /min		0-5010
Max. Bohrleistung, mm	Beton	28
	Mauer (Bohrkrone)	68
	Stahl	13
	Holz	30
Auftreffwucht,		2,8
Gewicht entsprechend EPTA-Verfahren 01/2003, kg		4,8
Werkzeugträger		SDS-plus

TECHNISCHE DATEN, BATTERIE UND LADEGERÄT

Batterietyp (Li-ion)	Model	BL36001
	Spannung, V	36
	Kapazität, mAh	2600
	Gewicht, kg	1,25
Ladegerät	Model	C36038
	Nennspannung, V	230
	Abgabespannung, V	41,5
	Ladestrom, A	6
	Ladungszeit, Min	30(2,6 Ah)
	Gewicht, kg	1,2
	Schutzklasse	II 

LIEFERUMFANG

Schnellspannfutter	1
Transportkoffer	1
Schmierstofftube	1
Verriegelung	1
Akku-Pack	2

VOR INBETRIEBNAHME

1. Spannungsversorgung

Richtige Spannung ist zu beachten. Die Spannung der Stromquelle muss den in der Tabelle angeführten Werten entsprechen. Vergewissern Sie sich, dass die Nennspannung des Geräts und der Batterie gleich sind. Überschuss der Batteriespannung über der des Geräts kann Motorschäden verursachen.

2. Einsetzen der Batterie

Vor Gebrauch des Elektrogeräts vergewissern Sie sich, dass die Batterie richtig eingesetzt ist.

Vor Arbeitsbeginn kontrollieren Sie den sicheren Sitz der Batterie im Gerätegehäuse. Nicht fest eingesetzte Batterie kann während der Arbeit ausfallen und zu Körperverletzungen des Benutzers führen.

3. Batteriepolartität

Polaritätsumkehr der Batterie kann zu Schalterschaden führen. Drehrichtungsomkehr kann eine gefährliche Situation auslösen.

4. Probelauf

Vor Arbeitsbeginn ist ein Probelauf des Werkzeugs durchzuführen.

ERKLÄRUNG DER AUF DEM WERKZEUG ABGEBILDETEN SYMBOLE UND PIKTOGRAMME FÜR SICHEREN GEBRAUCH.



Material ist nochmalig zu benutzen.



Batterietemperatur über 50°C kann Schäden auslösen.



Batterie nicht ins Feuer werfen.



Batterie nicht in den Hausmüll werfen.

VOR INBETRIEBNAHME

1. Geräuschinformation

Geräuschwerte werden laut EN 60745 bestimmt.

- Dauerschalldruckpegel (LpA)	100 dB(A)
- Schalleistungspegel (LwA)	89 dB(A)
- Unsicherheit (K)	3 dB

2. Tragen Sie Gehörschutz!

3. Schwingungsemission

Gesamte Vibrationswerte sind nach EN 60745 gemessen.

M a h l u n g , Schlagwerk	Schwingungsemissionen wert (ah)	7.5 m/s ²
	Unsicherheit (K)	1.5 m/s ²
Hammerbohren	Schwingungsemissionen wert (ah)	11 m/s ²
	Unsicherheit (K)	1.5 m/s ²

Angegebene Vibrationswerte sind entsprechend dem Standardtestverfahren laut EN 60745 gemessen und gelten für Werkzeugvergleich.

4. Wichtiger Hinweis:

- Vibrationswerte bei tatsächlicher Benutzung des Elektrogerätes können von den angegebenen Werten entsprechend der Gebrauchsweise abweichen.
- Weitere Sicherheitsmaßnahmen für Benutzer sind entsprechend den jeweiligen Betriebsverhältnissen (dem Arbeitszyklus gerecht, Stillstand und leerer Gang) zu bestimmen.

GEBRAUCH

- Hammerbohren in Beton
- Vollschlag in Beton
- Bohrungen für Ankerschrauben
- Konsolidation, Brechen etc.

[Anwendungsbeispiele]

Montage der Kühl-/Heizanlagen, Rohrleitungen, Elektroinstallationen usw.

BEDIENUNGSANLEITUNG

BATTERIELADEN

- Schalten Sie das Ladegerät in die Steckdose ein. 1 Sekunde blinkt der Ladungsindikator zweimal wie folgt: gelb – rot – orange – grün, nachdem er im Wartezustand grün blinkt.
- Setzen Sie die Batterie ins Ladegerät ein, der Ladungsvorgang beginnt.
- Wenn sich die Batterie nach vollständiger Ladung zu schnell entlädt, ist der ausgedient und muss ausgewechselt werden.

ACHTUNG! Vermeiden Sie den Batteriekurzschluss. Batteriekurzschluss kann einen Brand oder Explosion mit Gesundheitsschäden verursachen.

ANZEIGE DES LADUNGSZUSTANDS (Abb. 1.)

ACHTUNG! Verwenden Sie nur den empfohlenen Batterientyp mit entsprechendem Ladegerät.

- Ladungsindikator

Grün, blinkt:	Warten auf Ladung
Rot:	Ladung
Grün:	Ladung beendet
Rot blinkt:	Batterie zu heiß
Gelb blinkt:	Ladung unmöglich

ACHTUNG! Nach der Ladung ist der Netzstecker des Ladegeräts unbedingt aus der Steckdose auszuziehen.

- Wenn die Batterie nach der Benutzung heiß bleibt und für die Ladung ins Ladegerät eingesetzt wird, blinkt der rote Indikator und Kühlventilator springt an. Der Kühlventilator im Ladegerät ist auf solche Weise eingebaut, dass er automatisch beim Einsetzen der heißen Batterie anspringt und sie bis normale Temperatur abkühlt, nachdem das ständige Rot den Ladebeginn anzeigt.

BATTERIE EINSETZEN UND HERAUSNEHMEN (Abb. 2.)

- Einsetzen
Batterie in die Führung im Gerät bis zum Anschlag mit zweimaligem Klicken der Verriegelung schieben.
- Herausnehmen
Rechte und linke Entriegelungstasten an der Batterie drücken, Batterie nach hinten ziehen.

ACHTUNG! Beim Batterie-Einsetzen/Herausnehmen ist die Revertaste neutral zu stellen, genau so wie bei Transport oder Lagerung.

ANZEIGE DES BATTERIE-LADEZUSTANDS (Abb. 3.)

Für die Prüfung des Batterie-Ladezustands Taste ON drücken.

- 1=66~100% (LED 3 Leuchtdioden)
- 2=33~66% (LED 2 Leuchtdioden)
- 3=5~33%(LED 1 Leuchtdiode)
- 4=unter 5% (LED 1 Leuchtdiode blinkt)

AUSLEUCHTUNG (Abb. 4.)

- Beim Drücken der Ausleuchtungstaste geht die Leuchtdiode an, beim zweiten Drücken – aus.
- Ausleuchtung ermöglicht den Geräteeinsatz an wenig beleuchteten Stellen.

ACHTUNG! Die Leuchtdiode geht nach 1 Minute nach Arbeitsschluss automatisch aus.

SEITENHANDGRIFF MONTIEREN UND ANSCHLAG EINSTELLEN

ACHTUNG! Verwenden Sie das Gerät immer mit Seitenhandgriff!

Seitenhandgriff montieren und Anschlag einstellen

- Die Revertaste neutral stellen oder die Batterie herausnehmen.
- Lockern Sie den Seitenhandgriff durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn.
- Drehen Sie den Seitenhandgriff in die gewünschte Position.
- Fixieren Sie den Seitenhandgriff durch Drehen im Uhrzeigersinn.

TIEFENANSCHLAG EINSTELLEN

- Lockern Sie den Anschlag durch Drehen des Seitengriffs im Gegenuhrzeigersinn.
- Verschieben Sie den Anschlag bis zur gewünschten Bohrtiefe.
- Schließen Sie den Anschlag durch Drehen des Seitengriffs im Uhrzeigersinn.

WERKZEUG EINSETZEN UND WECHSELN

ACHTUNG! Benutzen Sie für die Arbeit und den Werkzeugwechsel Schutzhandschuhe. Vor Werkzeugwechsel vergewissern Sie sich die AUS-Position des Schalters.

SDS-plus einsetzen und herausnehmen (Abb. 5)

1. Bereinigen Sie und fetten Sie das Einsteckende des Werkzeugs leicht ein.
2. Prüfen Sie die Staubschutzkappe, ersetzen Sie die Kappe bei Beschädigung.
3. Führen Sie das Werkzeug in den Werkzeugträger ein und drehen Sie, bis es automatisch einrastet.
4. Überprüfen Sie die sichere Verriegelung.
5. Zum Herausnehmen des Werkzeugs drehen Sie den Haltering in die angezeigte Richtung und nehmen es aus.

SCHNELLSPANNAUFNAHME (Abb. 7)

ACHTUNG! Aus Sicherheitsgründen den Werkzeugwechsel und Wechsel des Werkzeugträgers im Schlagmodus durchführen.

1. Die Reverstaste neutral stellen oder Batterie herausziehen.
2. Hülse im Gegenuhrzeigersinn drehen und den Werkzeugträger entfernen.
3. Den Werkzeugträger auf das Gerät schieben, die Hülse im Uhrzeigersinn bis zum Klicken drehen. Überprüfen Sie die sichere Stellung des Werkzeugträgers.

UMSCHALTUNG DER DREHRICHTUNG (Abb. 6)

Für die Umschaltung der Drehrichtung drücken Sie die Reverstaste.

1. **Rechtslauf:** Reverstaste nach links bis zum Anschlag
 2. **Linkslauf:** Reverstaste nach rechts bis zum Anschlag
- Für Hammerbohren und Schlagwerk immer Rechtslauf wählen.

DREHZAHL EINSTELLEN

Dreh-/Schlagzahleinstellung wird von der Kraft beim Drücken der Ausschalttaste bestimmt. Ein leichtes Drücken schaltet kleine Dreh-/Schlagzahl ein. Die größere Kraft beim Drücken löst größere Dreh-/Schlagzahl aus.

SANFTLAUF

Der Bohrhammer ist mit einem Sanftlaufblock ausgerüstet, der die graduelle Beschleunigung des Werkzeugs kontrolliert, um die Werkzeugverhüllung bei Benutzung zu vermeiden.

SICHERHEITSKUPPLUNG

• Beim Festlaufen und Verklemmen des Werkzeugs schaltet der Antrieb des Werkzeugträgers aus. Aus Sicherheitsgründen halten Sie das Gerät mit beiden Händen und nehmen Sie einen sicheren Stand.

BETRIEBSARTEN (Abb. 8)

Mit Betriebsarten-Wählschalter ist die Betriebsart des Geräts zu wählen.

ACHTUNG! Die Betriebsart nur bei vollem Stillstand des Gerätes umschalten.

Für Umschaltung den Schalter in die gewünschte Position drehen, bis er hörbar einrastet.

1. Schlagwerk
2. Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Kunststoff; Einschlagen
3. Hammerbohren in Beton und Naturstein
4. Meisselstellung wechseln

BETRIEBSARTEN

• Vor Instandhaltungsmassnahmen, Werkzeugwechsel u.a., beim Transport und Lagerung des Gerätes die Batterie herausnehmen. Beim unabsichtlichen Start entsteht die Verletzungsgefahr.

• Für sicheren Betrieb das Elektrogerät und Lüftungsöffnung immer sauber halten.

• Eine defekte Schutzkappe ist sofort zu ersetzen. Empfohlen ist der Wechsel an einer Servicestelle.

Den Werkzeugträger nach jedem Gebrauch reinigen.

In einem Störfall, obwohl das Gerät sorgfältig hergestellt und geprüft ist, das Gerät an autorisierter Servicestelle reparieren lassen.

Beim Einschalten mit blockiertem Bohrwerkzeug entsteht ein grosser Rückdrehmoment.



Wenn die Maschine nicht mehr benutzbar oder nicht mehr zu reparieren ist, versichern Sie sich, dass die Entsorgung gemäß den örtlichen Vorschriften und von autorisiertem Fachpersonal vorgenommen wird.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären unter unserer eigenen Verantwortung, dass die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte der Marke Felisatti konform zu folgenden Normen sind: EN60745-1:2009, EN60745-2-6:2010, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN5014-1:2006+A1, EN55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2 ^ 2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 gemäß den Richtlinien 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

We reserve the right to make technical changes 06/2011

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ МАШИН

- Внимательно ознакомьтесь с прилагаемыми к этой инструкции "Правилами по технике безопасности".
- Внимание! При сверлении материалов из асбеста или кремнезема выделяется пыль, которая очень вредна для здоровья. Поэтому, в соответствии с правилами по технике безопасности во время работы необходимо использовать средства индивидуальной защиты. Соблюдайте нормы и правила, которые устанавливает страховая кампания, страхующая ваших рабочих.
- Для Вашей безопасности электроинструмент должен подключаться к электросети, защищенной магнито-тепловым однофазным автоматом (УЗО), предохраняющим электросеть от перегрузок и коротких замыканий.
- Не делайте отверстий в корпусе электроинструмента, так как это может привести к повреждению изолирующего слоя (используйте наклейки).
- Перед уходом за электроинструментом всегда отключайте питающий кабель от электросети.
- Внимание! Каждый раз перед использованием электроинструмента убедитесь в исправности питающего кабеля и вилки. В случае обнаружения какихлибо неисправностей обращайтесь к специалистам. Подключайте электроинструмент к сети только после того, как Вы убедитесь в том, что кнопка включения находится в выключенном состоянии.
- Избегайте попадания кабеля питания на обрабатываемую электроинструментом поверхность.
- Подключайте электроинструмент к сети только после того как Вы убедитесь в том, что кнопка включения находится в выключенном состоянии.
- Избегайте попадания влаги на поверхность электроинструмента. Запрещается работать в местах с повышенной влажностью.
- При работе с электроинструментом пользуйтесь средствами индивидуальной защиты, такими, как защитные очки, перчатки, ботинки, а также средствами защиты органов слуха.
- Не прикасайтесь к сверлу сразу после сверления, так как при работе оно очень сильно нагревается и может причинить серьезный ожог.
- При работе крепко держите электроинструмент за обе ручки. При несоблюдении этого правила работа электроинструмента делается неточной и даже опасной.
- При работе с электроинструментом всегда держитесь за вспомогательную рукоятку.
- Ни в коем случае не пытайтесь счистить пыль или крошку с электроинструмента, когда он находится в рабочем состоянии.
- Не пользуйтесь сверлами с алмазной коронкой.
- При сверлении стен, потолка или пола будьте осторожны с электропроводами, газовыми и водопроводными трубами.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Перфоратор		RH26/36CVR
Напряжение, В		36
Скорость на холостом ходу, /мин	Вращение вправо	0-1150
	Вращение влево	0-1100
Ударов в минуту, /мин		0-5010
Максимальный диаметр бурения, мм	Бетон	28
	Кирпич (коронкой)	68
	Сталь	13
	Дерево	30
Энергия удара, Дж		2,8
Вес согласно процедуре ЕРТА 01/2003, кг		4,8
Крепление инструмента		SDS-plus

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ И ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Тип батареи Li-ion	Модель	BL36001
	Напряжение, В	36
	Емкость, мАч	2600
	Вес, кг	1,25
Зарядное устройство	Модель	C36038
	Номинальное напряжение, В	230
	Выходное напряжение, В	41,5
	Ток зарядки, А	6
	Время зарядки, мин	30(2,6 Ач)
	Вес, кг	1,2
	Класс защиты	II 

КОМПЛЕКТНОСТЬ

Быстрозажимной патрон	1 шт.
Кейс	1 шт.
Тюбик со смазкой	1 шт.
Стопор	1 шт.
Аккумулятор в сборе	2 шт.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Источник питания.

Соблюдайте правильное напряжение. Напряжение источника питания, должно соответствовать напряжению, указанному в табличке.

Убедитесь, что номинальное напряжение инструмента и батареи одинаковы.

При номинальном напряжении аккумулятора выше, чем у инструмента, двигатель может быть поврежден.

2. Установка батареи.

Убедитесь, что батарея установлена правильно, прежде чем использовать электрический инструмент.

Прежде чем приступить к работе, убедитесь, что аккумулятор закреплен в корпусе инструмента плотно. Если аккумулятор закреплен не плотно в корпусе инструмента, он может выпасть во время работы и нанести травмы оператору.

3. Полярность батареи.

Изменение полярности батареи может вызвать поломку выключателя. Кроме того, изменение направления вращения может привести к опасной ситуации.

4. Пробный пуск.

Прежде чем приступить к работе, необходимо, произвести пробный пуск инструмента.

ОБЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ
ОБОЗНАЧЕННЫХ НА ИНСТРУМЕНТЕ

Материал можно использовать повторно



Температура батареи больше чем 50 °C может нанести ущерб



Не бросать батарею в огонь



Не выбрасывать батареи с бытовым мусором

ШУМ И ВИБРАЦИЯ

1. Уровень шума

Значения шума определяются в соответствии с EN 60745

-Взвешенный уровень звукового давления (LpA)	100 дБ(А)
--	-----------

-Взвешенный уровень звуковой мощности (LwA)	89 дБ(А)
Неопределенность (K)	3 дБ

2. Пользуйтесь средствами защиты органов слуха.

3. Средний уровень вибрации

Вибрация общего значения (трехосный сумма вектор) определяется в соответствии с EN 60745

режим ударного бурения	Средний уровень вибрации (ah)	7,5 м/с²
	Неопределенность (K)	1,5 м/с²
режим ударного бурения	Средний уровень вибрации (ah)	11 м/с²
	Неопределенность (K)	1,5 м/с²

Заявленные показатели вибрации были измерены в соответствии со стандартными методами испытаний, которые приведены в EN 60745 и могут быть использованы для сравнения одного инструмента с другим.

4. Предупреждение.

• Вибрации во время фактического использования электроинструмента, могут отличаться от заявленных, в зависимости от того, каким образом инструмент используется.

• Определить дополнительные меры безопасности для защиты оператора, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях эксплуатации (с учетом всех частей рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен и когда работает на холостом ходу).

ПРИМЕНЕНИЕ

- Бурение в бетоне
- Долбление в бетоне
- Создание отверстий для анкерных болтов
- Консолидация, разрушение и т.д.

Пример использования

Монтаж систем охлаждения/отопления, трубопроводов и электромонтажных работ и т.д.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Зарядка батареи.

1. Подключите зарядное устройство к розетке. В течение 1 секунды, индикатор зарядки мигает 2 раза в порядке желтый – красный – оранжевый – зеленый и переходит в режим ожидания, начинает мигать зеленый индикатор.

2. Вставьте батарею в зарядное устройство, батарея начнет заряжаться.

3. Если батарея после полной зарядки работает слишком короткий промежуток времени, значит батарея пришла в негодность и ее необходимо заменить.

ВНИМАНИЕ! Будьте осторожны, чтобы не произвести короткое замыкание батареи. Короткое замыкание батареи может привести к пожару или взрыву с серьезными травмами.

ИНДИКАЦИЯ СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДКИ (рис.1.

ВНИМАНИЕ! Обязательно используйте только указанный тип батареи и зарядное устройство.

Индикатор зарядки

Мигающий зеленый:	Ожидание зарядки
Красный:	Зарядка
Зеленый:	Зарядка завершена
Мигающий красный:	Перегрев батареи
Мигающий желтый:	Зарядка невозможна

ВНИМАНИЕ! Обязательно выньте вилку шнура питания зарядного устройства из розетки после окончания зарядки.

Если батарея оказалась горячей сразу после использования, и вы приступили к зарядке батареи, то загорится мигающий красный индикатор и включится вентилятор охлаждения. Вентилятор охлаждения в зарядном устройстве сделан таким образом, что, как только вы вставите нагретую батарею в зарядное устройство он включится автоматически и начнет охлаждать батарею до нормальной температуры, после чего, индикатор поменяется на постоянно горящий красный и начнется зарядка.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ АКУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ (рис.2.

1. Установка

Задвиньте батарею в нишу, которая находится на инструменте, до характерных двух щелчков фиксатора.

2. Снятие

Нажмите правую и левую кнопки фиксатора, которые входят на батарею, и тяните батарею назад.

Внимание! При снятии/установки батареи необходимо перевести кнопку реверса в нейтральное положение, а также во время транспортировки и хранения.

ИНДИКАЦИЯ УРОВНЯ ЗАРЯДА АКУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ (рис.3.

Для проверки уровня заряда батареи необходимо нажать кнопку ON.

- 1=66~100%(LED 3 светодиода)
- 2=33~66%(LED 2 светодиода)
- 3=5~33%(LED 1 светодиод)
- 4=Менее 5% (LED 1 светодиод мигает)

ФУНКЦИЯ ПОДСВЕТКИ (рис.4.

1. При нажатии кнопки подсветки включается светодиод, а при повторном нажатии выключается.

2. Подсветка позволяет использовать инструмент в слабоосвещенных местах.

Внимание! Светодиод отключается автоматически по истечении 1 минуты после завершения работы.

УСТАНОВКА БОКОВОЙ РУКОЯТКИ И НАСТРОЙКА УПОРА

Внимание! Во время работы обязательно используйте боковую рукоятку.

Установка боковой рукоятки.

1. Переведите кнопку реверса в нейтральное положение или выньте аккумуляторную батарею.
2. Ослабьте боковую рукоятку, поворачивая ее против часовой стрелки.
3. Поверните боковую рукоятку в удобное, для вас, положение.
4. Затяните боковую рукоятку, поворачивая ее по часовой стрелке.

РЕГУЛИРОВКА УПОРА ГЛУБИНЫ

1. Поверните боковую рукоятку против часовой стрелки, чтобы ослабить держатель упора.
2. Отрегулируйте упор в нужном положении, для достижения необходимой глубины бурения.
3. Поверните боковую рукоятку по часовой стрелке, чтобы зафиксировать упор.

УСТАНОВКА И ЗАМЕНА ИНСТРУМЕНТА

Внимание! Обязательно одевайте защитные перчатки во время работы и замены инструмента. Перед тем, как приступить к замене инструмента, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ БИТ SDS-PLUS (рис.5)

1. Очистите и слегка смажьте конец рабочего инструмента.
2. Проверьте пылезащитный колпачок на наличие повреждений, если он поврежден, его необходимо заменить.
3. Вставьте рабочий инструмент в патрон и слегка поверните до автоматического фиксирования.
4. Проверьте надежность крепления инструмента.
5. Чтобы снять рабочий инструмент, поверните фиксатор в направлении стрелки выньте его.

БЫСТРАЯ СМЕНА ПАТРОНА (рис.7)

Внимание! В целях безопасности, замену инструмента и патрона лучше всего производить в режиме молотка.

1. Установите кнопку реверса в нейтральное положение или извлеките аккумулятор.
2. Проверните держатель инструмента против часовой стрелки, а затем удалите патрон из основного корпуса.
3. Установите патрон, повернув, держатель по часовой стрелке до щелчка. Проверьте надежность крепления патрона.

ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ (рис.6)

Чтобы изменить направление вращения, необходимо нажать кнопку реверса.

1. **Правое направление вращения:** Переведите кнопку реверса налево до упора.
2. **Левое направление вращения:** Переведите кнопку реверса направо до упора.

Для ударного сверления и для долбления всегда устанавливать правое направление вращения.

РЕГУЛИРОВКА ЧИСЛА ОБОРОТОВ

Регулировка числа оборотов/ударов осуществляется с

помощью усилия нажатия кнопки выключателя. Легкое нажатие на выключатель включает низкое число оборотов и ударов. С увеличением силы нажатия число оборотов и ударов увеличивается.

ПЛАВНЫЙ ПУСК

Перфоратор оборудован блоком плавного пуска, он позволяет обеспечить постепенное ускорение рабочего инструмента, чтобы предотвратить закусывание инструмента во время работы.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ МУФТА

- При заедании или заклинивании рабочего инструмента привод патрона отключается. В целях безопасности держите всегда из-за возникающих при этом сил электроинструмент крепко и надежно обеими руками и займите устойчивое положение.
- При блокировке электроинструмента выключите его и выньте рабочий инструмент из обрабатываемого материала. При включении с заблокированным инструментом сверления возникают высокие реактивные моменты.

РЕЖИМЫ РАБОТЫ (рис.8)

Переключателем режимов выберите режим работы электроинструмента.

Внимание! Изменяйте режим работы только при выключенном электроинструменте.

Для смены режима работы поверните переключатель в нужное положение, в котором он фиксируется щелчком.

1. Положение для долбления
2. Положение для сверления без удара в древесине, металле, пластмассе, а также для заворачивания.
3. Положение для ударного бурения в бетоне или природном камне.
4. Положение для изменения положения зубила.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

• До начала работ по техобслуживанию, смене инструмента и т. д., а также при транспортировке и хранении вынимайте аккумулятор из электроинструмента. При непреднамеренном включении возникает опасность травмирования.

• Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.

• Поврежденный защитный колпачок немедленно заменить. Это рекомендуется выполнять силами сервисной мастерской.

Очищайте патрон каждый раз после использования.

Если электроинструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской.

RU



**Запрещается выбрасывать
электроинструмент вместе с
бытовыми отходами!**

В соответствии с Директивой ЕС номер 2002/96/ЕС относительно старых электрических и электронных устройств и ее приложением к национальному законодательству бывшие в употреблении электрические приборы необходимо собирать отдельно и утилизировать способами, не наносящими вреда экологии.



ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы со всей ответственностью заявляем, что электроинструменты марки **FELISATTI**, описание которых приведено в данной инструкции, соответствуют требованиям следующих нормативных документов: EN60745-1:2009, EN60745-2-6:2010, EN60335-1, EN60335-2-29, EN5014-1:2006+A1, EN5014-2:1997+A1+A2, EN61000-3-2:2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 в соответствии с директивами 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Мы заявляем, что машины ручные электрические аккумуляторные, соответствуют техническим регламентам РФ "О безопасности машин и оборудования"

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения
06/2011

Interskol Power Tools S.L.
Carretera de Sant Joan de les Abadesses s/n17500 RIPOLL, (Girona), SPAIN

Tel +34972700200

Fax +34972700554

e-mail: felisatti@interskol.es